|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Distr.  General  CBD/CP/MOP/DEC/10/5  19 December 2022  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Десятое совещание, часть II

Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года

Пункт 11 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

**CP-10/5. Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности (статья 20)**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*вновь подтверждая* ключевую роль Механизма посредничества по биобезопасности как механизма обмена информацией, способствующего осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности и соответствующих мер по созданию потенциала, и отмечая растущую актуальность Механизма посредничества по биобезопасности для онлайновых форумов,

1. *приветствует* перенос центрального портала Механизма посредничества по биобезопасности на новую платформу и улучшения, внесенные в соответствии с совместными условиями функционирования Механизма посредничества Конвенции, Механизма посредничества по биобезопасности и Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, одобренными в решении CP-9/2;
2. *призывает* Стороны и другие правительства публиковать имеющуюся на национальном уровне информацию в Механизме посредничества по биобезопасности в соответствии с их обязательствами по Протоколу;
3. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации проанализировать записи, опубликованные ими ранее в Механизме посредничества по биобезопасности, чтобы проверить их точность на новой платформе и при необходимости своевременно внести любые изменения или обновления;
4. *принимает к сведению* цель A.2 и соответствующие мероприятия по созданию потенциала в Плане осуществления Картахенского протокола по биобезопасности[[1]](#footnote-1) и Плане действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности[[2]](#footnote-2) и предлагает Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям осуществлять соответствующие мероприятия с целью дальнейшего укрепления роли Механизма посредничества по биобезопасности в реализации Картахенского протокола;
5. *приветствует* успешное осуществление проекта Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда по устойчивому созданию потенциала для эффективного участия в Механизме посредничества по биобезопасности (проект МПБ-III) и предлагает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде разрабатывать дальнейшие проекты по созданию потенциала, связанные с использованием Механизма посредничества по биобезопасности;
6. *также приветствует* совместную деятельность, осуществляемую между базами данных по биобезопасности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации экономического сотрудничества и развития и Механизмом посредничества по биобезопасности;
7. *поручает* Исполнительному секретарю продолжать поддерживать и вносить необходимые усовершенствования в Механизм посредничества по биобезопасности, включая:
8. дальнейший перевод страниц Механизма посредничества по биобезопасности, включая новые функции и содержание по мере их разработки, чтобы обеспечить доступность Механизма посредничества по биобезопасности на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;
9. изучение возможностей использования инструмента Bioland для облегчения связи между национальными веб-сайтами и Механизмом посредничества по биобезопасности, а также других механизмов, позволяющих национальным информационным центрам получать информацию из Механизма посредничества по биобезопасности;
10. дальнейшее обеспечение актуальности информации в Механизме посредничества по биобезопасности;
11. *также поручает* Исполнительному секретарю:
12. разработать материалы по созданию потенциала на основе определенных Сторонами приоритетов и проводить обучение новым функциональным возможностям Механизма посредничества по биобезопасности, в том числе в качестве вклада в основные мероприятия Плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности, принятого в решении СР-10/4;
13. изучить варианты скоординированного подхода к веб-инфраструктуре для онлайновых форумов во всех механизмах посредничества и применять его;
14. продолжать сотрудничество с другими базами данных и организациями, связанными с биобезопасностью.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Решение CP-10/3, приложение. [↑](#footnote-ref-1)
2. Решение CP-10/4, приложение. [↑](#footnote-ref-2)